

## CERTIFIKAT O ISPRAVNOSTI VOZILA ZA PRIJEVOZ ODREĐENIH OPASNIH TVARI

### CERTIFICATE OF APPROVAL FOR VEHICLES CARRYING CERTAIN DANGEROUS GOODS

Ovim certifikatom se potvrđuje da dolje navedeno vozilo udovoljava uvjetima propisanim Europskim sporazumom o međunarodnom prijevozu opasnih tvari u cestovnom prometu (ADR-om).

*This certificate testifies that the vehicle specified below fulfils the conditions prescribed by the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR).*

<b>1. Certifikat br.:</b> <i>Certificate No.:</i> 26527	<b>2. Proizvođač vozila:</b> / <i>Vehicle manufacturer:</i> ZOVKO METALI / PPCSI-29	<b>3. Identifikacijski br. vozila:</b> <i>Vehicle Identification No.:</i> U89PCST297ZZ20011	<b>4. Registaraska oznaka (ako postoji):</b> <i>/ Registration number (if any)</i> ZG5537DD					
<b>5. Ime i adresa prijevoznika, poduzetnika ili vlasnika:</b> / <i>Name and business address of carrier, operator or owner:</i> ZOVKO ZAGREB D.O.O., SLAVONSKA AVENIJA 63, SESVETE								
<b>6. Vrsta vozila:</b> <sup>1</sup> / <i>Description of vehicle:</i> O4								
<b>7. Vrsta vozila prema 9.1.1.2 ADR-a:</b> <sup>2</sup> / <i>Vehicle designation(s) according to 9.1.1.2 of ADR:</i> <table style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>EX/II</td> <td>EX/III</td> <td>FL</td> <td>OX</td> <td>AT</td> </tr> </table>				EX/II	EX/III	FL	OX	AT
EX/II	EX/III	FL	OX	AT				
<b>8. Uređaj za dugotrajno usporavanje:</b> <sup>3</sup> / <i>Endurance braking system:</i> <input checked="" type="checkbox"/> Nije primjenjivo / <i>Not applicable</i> <input type="checkbox"/> Djelotvornost prema 9.2.3.1.2 ADR-a je dostatna za ukupnu masu transportne jedinice do <u>  </u> t <sup>4</sup> <i>The effectiveness according to 9.2.3.1.2 of ADR is sufficient for a total mass of the transport unit of</i>								
<b>9. Opis vozila cisterne/baterijskog vozila (ako je moguć):</b> izolirani spremnik <i>Description of the fixed tank(s)/battery-vehicle (if any):</i> insulated tank 9.1 Proizvođač spremnika: / <i>Manufacturer of the tank:</i> ZOVKO METALI 9.2 Broj odobrenja za vozilo cisternu ili baterijsko vozilo / <i>Approval number of the tank/battery-vehicle:</i> C-208378 9.3 Serijski broj spremnika / <i>Identifikacija elemenata baterijskog vozila:</i> SC29005 <i>Tank manufacturer's serial number/Identification of elements of battery-vehicle:</i> 9.4 Godina proizvodnje / <i>Year of manufacture:</i> 2007 9.5 Kod spremnika prema 4.3.3.1 ili 4.3.4.1 ADR-a: / <i>Tank code according to 4.3.3.1 or 4.3.4.1 of ADR:</i> LABN 9.6 Posebne odredbe prema 6.8.4 ADR-a (ako se primjenjuju): TC7; TE14; TE18; TE24 <i>Special provisions according to 6.8.4 of ADR (if applicable):</i>								
<b>10. Opasni tereti odobreni za prijevoz / <i>Dangerous goods authorised for carriage:</i></b> Vozilo udovoljava zahtjevima prijevoza opasnih tereta sukladno oznaci vrste iz rubrike br. 7. <i>The vehicle fulfils the conditions required for the carriage of dangerous goods assigned to the vehicle designation(s) in No. 7.</i> 10.1 Za slučaj EX/II ili EX/III vozila <sup>3</sup> / <i>In the case of an EX/II or EX/III vehicle</i> <input type="checkbox"/> tereti klase 1 uključujući kompatibilnu skupinu J <i>goods of Class 1 including compatibility group J</i> <input type="checkbox"/> tereti klase 1 isključujući kompatibilnu skupinu J <i>goods of Class 1 excluding compatibility group J</i> 10.2 Za slučaj vozila cisterne ili baterijskog vozila <sup>3</sup> / <i>In the case of a tank-vehicle/battery-vehicle</i> <input checked="" type="checkbox"/> smiju se prevoziti samo one tvari koje su dopuštene kodom spremnika i nekom od posebnih odredbi iz rubrike br. 9 <sup>5</sup> ili / <i>only the substances permitted under the tank code and any special provisions specified in No. 9 may be carried</i> <sup>5</sup> or <input type="checkbox"/> smiju se prevoziti samo sljedeće tvari (klasa, UN broj i ako je nužno i pakirna skupina i prikladan transportni naziv): / <i>only the following substances (Class, UN number, and if necessary packing group and proper shipping name) may be carried:</i>								
Smiju se prevoziti samo one tvari koje nisu sklone opasnim reakcijama u dodiru s materijalima spremnika, brtvi, opreme kao i eventualne zaštitne obloge. / <i>Only substances which are not liable to react dangerously with the materials of the shell, gaskets, equipment and protective linings (if applicable) may be carried.</i>								
<b>11. Primjedbe:</b> <i>Remarks:</i>								
<b>12. Vrijedi do:</b> 2009-05-29 <i>Valid until:</i>		<b>Pečat stručne organizacije</b> <i>Stamp of issuing service</i> <b>Mjesto, datum, potpis</b> <i>Place, Date, Signature</i> ZAGREB, 2008-05-29						

<sup>1</sup> Prema definiciji za teretna motorna vozila i za priključna vozila kategorije N i O kao što je opisano Dopunom 7 Konsolidirane rezolucije o vozilima (R.E.3) ili EEC smjernicom 97/27  
*According to the definitions for power-driven vehicles and for trailers of categories N and O as defined in Annex 7 of the Consolidated Resolution on the Construction of Vehicles (R.E.3) or in Directive 97/27/EC*

<sup>2</sup> Precrtati na što se ne odnosi / *Strike out what is not appropriate*

<sup>3</sup> Obilježiti na što se odnosi / *Mark the appropriate*

<sup>4</sup> Upisati prikladnu vrijednost. Vrijednost od 44 t neće ograničiti "registarSKU/uporabnu najveću dopuštenu masu" naznačenu u registarskoj dokumentaciji.  
*Enter appropriate value. A value of 44t will not limit the "registration / in-service maximum permissible mass" indicated in the registration document(s).*

<sup>5</sup> Tvari određene kodom spremnika navedenog u rubrici br. 9 ili slijednim kodovima spremnika prema nizu iz 4.3.3.1.2 ili 4.3.4.1.2 procjenjuju se prema posebnim odredbama ukoliko je to moguće.  
*Substances assigned to the tank code specified in No. 9 or to another tank code permitted under the hierarchy in 4.3.3.1.2 or 4.3.4.1.2, taking account of the special provision(s), if any.*

## PRIJEVOZ ODREĐENIH OPASNIH TVARI

CERTIFICATE OF APPROVAL FOR VEHICLES CARRYING CERTAIN DANGEROUS GOODS

CERTIFIKAT br.:

26527

CERTIFICATE No.:

KOJIM SE POTVRĐUJE DA VOZILO KOJE SE NAVODI UDOVOLJAVA UVJETIMA ŠTO SU EUROPSKIM SPORAZUMOM O MEĐUNARODNOM PRIJEVOZU OPASNE ROBE U CESTOVNOM PROMETU (ADR) PROPISANI I DA SE MOŽE KORISTITI ZA MEĐUNARODNI PRIJEVOZ OPASNIH TVARI U CESTOVNOM PROMETU.

TESTIFYING THAT THE VEHICLE SPECIFIED BELOW FULFILLS THE CONDITIONS PRESCRIBED BY THE EUROPEAN AGREEMENT CONCERNING THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS BY ROAD (ADR) FOR ITS ACCEPTANCE FOR THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS BY ROAD.

1. PROIZVOĐAČ I TIP VOZILA: ZOVKO METALI / PPCSI-29  
MANUFACTURER AND TYPE OF VEHICLE:

1. REGISTARSKI BROJ VOZILA ZG5537DD  
(AKO GA IMA) I BROJ ŠASIJE: U89PCST297ZZ20011  
REGISTRATION NUMBER (IF ANY)  
AND CHASSIS NUMBER:

1. IME I ADRESA PRIJEVOZNIKA ZOVKO ZAGREB D.O.O.  
PODUZETNIKA ILI VLASNIKA: SLAVONSKA AVENIJA 63, SESVETE  
NAME AND BUSINESS ADDRESS OF CARRIER,  
OPERATOR OR OWNER:

3. NAVEDENO VOZILO PODVRGNUTO JE PREGLEDU PROPISANOM ADR-om, ANEKS B, RUBNI BROJ 10 282/10 283 (\*) I UDOVOLJAVA ZAHTIJEVANIM UVJETIMA ZA MEĐUNARODNI PRIJEVOZ OPASNIH TVARI U CESTOVNOM PROMETU OVIH KLASA (NAVESTI REDNI BROJ, PODBROJ I SLOVO, A GDJE JE POTREBNO, TREBA NAVESTI NAZIV OPASNE TVARI ILI IDENTIFIKACIJSKI BROJ OPASNE TVARI):

THE VEHICLE SPECIFIED ABOVE HAS UNDERGONE THE INSPECTIONS PRESCRIBED IN ADR, ANNEX B, MARGINALS 10 282/10 283 (\*) AND FULFILLS THE CONDITIONS REQUIRED FOR ITS ACCEPTANCE FOR THE INTERNATIONAL CARRIAGE BY ROAD OF DANGEROUS GOODS OF THE FOLLOWING CLASSES, ITEMS NUMBERS AND LETTERS (WHERE NECESSARY THE NAME OF THE SUBSTANCES OR THE SUBSTANCE IDENTIFICATION NUMBER SHALL BE GIVEN):

(\*) Izbrišati ako nije primjenljivo  
Delete if not applicable

3. PRIMJEDBE: Tip vozila: FL; AT  
REMARKS:

7. VRIJEDI DO: 2009-05-29

VALID UNTIL:  
(Uz redovno godišnje  
produženje valjanosti)



PEČAT STRUČNE ORGANIZACIJE  
KOJA IZDAJE CERTIFIKAT  
STAMP OF ISSUING SERVICE AT

ZAGREB, DANA: 2008-05-29  
DATE:

POTPIS: .....  
SIGNATURE: mr.sc. Marinko Jakovljević, dipl.ing.

3. ROK VALJANOSTI PRODUŽAVA SE DO: 2009-05-29

VALIDITY EXTENDED UNTIL:

U ZAGREBU DANA: 2008-05-29  
IN DATE:



PEČAT STRUČNE ORGANIZACIJE  
KOJA IZDAJE CERTIFIKAT  
STAMP OF ISSUING SERVICE AT

POTPIS: .....  
SIGNATURE: mr.sc. Marinko Jakovljević, dipl.ing.